

To Our Future Generation

未来を担う君たちへ

Messages with expectations for our Ambassadors of World Peace come from two people: from Prof. Chiba, who has been contributing to world peace in various fields in his 31 years working for UNESCO, and from President Tsunoda of KUMON, an educational organization now in 45 countries and regions worldwide and still growing.

31年間ものユネスコ勤務後も、各方面から世界の平和に貢献し続けておられる千葉栄弘氏。そして現在、世界45の国と地域に広がるKUMONを代表して角田から、世界平和の大使たちへの期待を届けます。

What I expect of a Kumon Ambassador of Peace

Akihiro Chiba

Senior Adviser, Kumon Institute of Education
COE Visiting Professor ICU
Former Assistant Director General for Coordination of Operational Activities, UNESCO HQ



公文平和大使に期待すること

元ユネスコ教育局次長、オペレーション事業調整局局長
国際基督教大学COE客員教授
公文教育研究会顧問
千葉栄弘

イングリッシュ・イマージョン・キャンプのリーダーたちとは、これまで毎年、事前研修で話をしてきました。世界各国から留学してきている若いリーダーたちの明るさ、純粋さ、そしてバイタリティーにはいつも感激しています。特に、アジアを中心に、多くの発展途上国の青年がリーダーを務めているのは素晴らしいことです。

このような多文化社会を代表する青年たちと直接キャンプで生活できる日本の子どもたちは、本当に幸せだと思います。キャンプを通して、みなが素晴らしい「公文平和大使」に成長します。アジア各地でもキャンプが開催され、日本の公文平和大使にも大勢参加する機会が開かれることを期待します。

キャンプでは、自分の考えをしっかりと持って、英語で発信する勇気と自信を身に付けること、さらに対話を通して相手を理解し、多くの友だちとの友好の輪を広げるための生活態度を身に付けます。これが将来、国際人として求められる重要な資質なのです。

Message to EIC participants (from the speech given at EIC2007)

Akio Tsunoda KUMON's President



EIC参加者へのメッセージ (EIC2007でのスピーチより)

公文教育研究会社長
角田秋生

みなさんはこのキャンプで、本当に素晴らしい経験をしています。今はまだ、楽しい、おもしろいという気持ちのほうが強いかもしれませんが、しかし、後になればきっと本当によかったと思えると思います。

私はこの6月から7月の間に、アブダビ、イギリス、カナダ、マレーシアと4か国を訪問しました。仕事相手とだけでなく、空港やホテルでも、コミュニケーションができるととても楽しかったです。イギリスでは、入国するときに審査官の人が、KUMONのことを知っていてくれて、うれしくなりました。分かり合えることはうれしいことです。そのためにも、英語力は本当に大切だと感じました。

今、みなさんは「平和の旗」を作りましたね。歴史や文化が違う人同士が分かり合おうと思えば、コミュニケーションをはかるしかないと思います。お互いに分かり合うということが、世界平和への第一歩になると思います。

そのためにもみなさんが、コミュニケーションの手段として、英語を学習してくれたらと思います。

Special Thanks !!

Kumon Kokusai Gakuen
Ritsumeikan Asia Pacific University (APU)
Akihiro Chiba Kao-Smile Co., Ltd.
Kousaidou Co., Ltd.
JTB BUSINESS WORLD TOKYO CORP., Sales
Division 1 Medical Expert Co., Ltd.
English Hands A Table Matsuya Kanagawa
Chuo Kotsu Co., Ltd.
Yokohama Children's Nature Park
Tsurumisou Inn
Marushige Itayado Shop
Sangyo Gijutsu Kyouiku Kunren Center
(In random order)

公文国際学園 立命館アジア太平洋大学 (APU)
千葉栄弘 カオ・スマイル 廣済堂
JTB法人東京第一事業部 メディカル・エキスパート
English Hands アターブル松屋
神奈川中央交通 横浜子ども自然公園 つるみ荘
まるしげ板宿店 産業技術教育訓練センター
(順不同・敬称略)

English Immersion Camp Fact Book 2007

Publication : 2008/3/16
Publisher : Office of the English Immersion Camp
Public Relations Division
Kumon Institute of Education
Osaka-ekimae Daini Bldg.,
9F 1-2-2, Umeda, Kita-ku
Osaka, 530-0001
Japan
TEL : 81-6-4797-8777
FAX : 81-6-4797-8785
URL : www.immersioncamp.com

Editor : Tony (Nobutaka Tani / Kumon Publishing)
Design : Spoon co. Ltd.

©Kumon Institute of Education.
All rights reserved.

発行日 2008年3月16日
編集・発行 イングリッシュ・イマージョン・キャンプ事務局
〒530-0001
大阪市北区梅田1-2-2
大阪駅前第2ビル9F
公文教育研究会
グループ広報室
TEL. 06-4797-8777
FAX. 06-4797-8785
URL : www.immersioncamp.com

編集担当 谷 延尚 (くもん出版)
デザイン 株式会社スプーン

©公文教育研究会
無断複製・転載・翻訳を禁ず。



Fact Book 2007



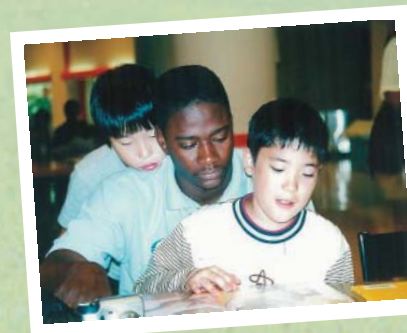
Ambassadors of World Peace

The number of countries and regions from which everyone involved in EIC2001-2007 and HEIC 2003-2007 came totals 51.
Ambassadors of World Peace are surely spreading to each corner of the world.

EIC2001-2007、HEIC2003-2007に関わってくれた人たちの出身国と地域の数はいつに51に達しました。世界平和の大使たちは世界各地へと確かに広がっています。

KUMON

www.immersioncamp.com



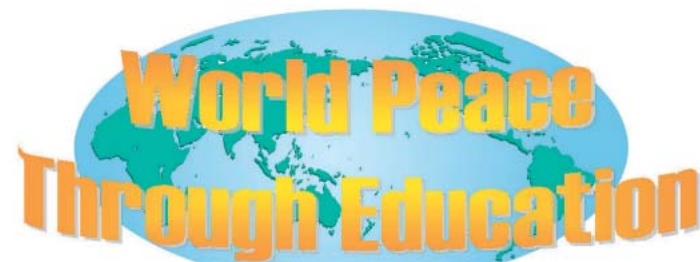
Contents

Our Mission	4
History of the English Immersion Camp(EIC)	6
EIC2007	10
The Summary of English Immersion Camp 2007	10
How I saw this year's English Immersion Camp	12
EIC's Road to Becoming an Ambassador of World Peace	14
Children's Impressions	18
Camp Leaders' Impressions	22
Kumon Staff's Impressions	22
Hokkaido English Immersion Camp (HEIC)	24
EIC expands into the world	25
Our Other Activities	26
Ambassadors of Peace Network 2007	28
How our EIC family members are doing today...	30
To Our Future Generation	32

目次

私たちの使命	4
イングリッシュ・イマージョン・キャンプ (EIC) の歴史	6
EIC2007	10
イングリッシュ・イマージョン・キャンプ 2007 概要	10
今年のイングリッシュ・イマージョン・キャンプについて	12
EIC 世界平和の大使になるための道	14
子どもたちの声	18
キャンプリーダーの声	22
スタッフの声	23
北海道イングリッシュ・イマージョン・キャンプ	24
世界に広がるEIC	25
キャンプだけではない活動の広がり	27
平和の大使ネットワーク 2007開催	29
EICファミリーは今……	30
未来を担う君たちへ	32

Our Mission 私たちの使命



教育を通じた世界平和

MISSION of the English Immersion Camp

- To allow as many individuals as possible to experience successful communication using English as a tool.
 - To foster sound individuals who, with open hearts, can acknowledge and accept each other's differences.
 - To allow individuals to strengthen their beliefs through that which is at the very heart of the EIC, "Kumon's mission", "The Kumon Way" and unconditional love.
 - To allow individuals to show their feelings openly and honestly.
- "Through the above statements, we aim to foster individuals who can be Ambassadors of World Peace"

イングリッシュ・イマージョン・キャンプのミッション

- 一人でも多くの人に、コミュニケーションの道具としての英語を使った成功体験を持たせる。
- お互いの違いを認め合い、受け入れる心を持った人を育てる。
- すべての人が、イングリッシュ・イマージョン・キャンプのベースにある「公文の理念」、
「The Kumon Way」、「無条件の愛」を感じ、確信を深められるようにする。
- すべての人が素直に感動（喜怒哀楽）できるようにする。

上記の内容を通して、私たちは世界平和の大使となる人材の育成をはかる。

KUMON'S MISSION

By discovering the potential of each individual and developing his or her ability to the maximum, we aim to foster sound, capable people and thus contribute to the global community.

公文の理念

われわれは、
個々の人間に与えられている
可能性を発見し、
その能力を
最大限に伸ばすことにより、
健全にして有能な
人材の育成をはかり、
地球社会に貢献する

Office of the English Immersion Camp Kensuke Torii (Manager)
イングリッシュ・イマージョン・キャンプ事務局 鳥居健介 (マネージャー)



What is English Immersion Camp for?

Today, we see a number of problems heaped on our planet, such as poverty, famine, war, terrorism, and the destruction of the environment. Human beings have created these problems; however, they can also solve them. I consider, therefore, that education is the most important key to solving these issues. "World Peace through Education"—this is KUMON's dream.

At the English Immersion Camp (EIC), primary schoolers from throughout the nation were challenged to live while using only English with people from 23 different countries. English is a language that is spoken not only by native speakers but also by those of different mother tongues to communicate with one another. While sharing some inconvenience in communication, children could accept all kinds of differences in people, such as those of language, country, culture, religion, age, and gender, through their continuous efforts to understand others and to convey their thoughts to them. After gaining sound confidence, children started to make their actions, saying, "Even though we have differences, we are still the same. As we are all family members living on the same planet. Let us start with what each one of us can do to make everyone happy." We want to see the world full of such children. By achieving this goal, I am confident that we can realize our big dream: World Peace.

What supports the EIC?

Kumon's Mission is the basis of all of our activities, and each staff member is tied to others through our common value, THE KUMON WAY. What we care about the most is each individual child.

We believe in the different types of potential of each human being and try to draw out the potential from each child. We recognize and praise each person, and communicate with him or her with sincere love. Through this type of interaction, children can gradually deepen their confidence. Moreover, the EIC's key phrases, "Don't be afraid of making mistakes!" and "Let's try communicating in English!", will nurture children's activeness and support them as they face the challenges to come.

For the evolution of our consciousness and actions throughout the world

Grown-ups could learn a lot by watching children as they worked hard and learned to communicate with the people of the world without preconceived notions. The Camp has proven that an attitude of care and concern for each person — not just for each child but also for each adult — finds new possibilities within each person. It also shows us that the people of various backgrounds could become one if they would look beyond their differences and work toward a common goal. We would like to welcome more people to share this experience with us. The children have convinced us of this: "English is not a difficult language to learn or one that can be used only by special people. Anyone will be and should be able to use it. Language is an important factor in building a peaceful world." With this in mind, we will keep working to help evolve our consciousness and actions throughout the world.

何のためのイングリッシュ・イマージョン・キャンプ？

今、地球上には貧困、飢餓、戦争・テロ、環境破壊など様々な問題が山積しています。しかし、それを生み出すのが人なら、解決に導くのも人であり、教育こそがもっとも重要な鍵だと考えます。「教育を通じた世界平和」、これが私たち KUMONの夢です。

イングリッシュ・イマージョン・キャンプ (EIC) では、全国から集まった小学生が、世界23か国の人々と英語での生活に挑戦しました。英語はネイティブスピーカーだけのものではなく、母国語が違う人同士がコミュニケーションするための大切な道具。お互いに不自由さも共有しながら、相手を理解したい、自分の気持ちを伝えたいと懸命な努力を重ねることで、言葉、国、文化、宗教、年齢や性別……、すべての違いを受け入れることができました。そして、大きな自信を得た子どもたちは、「みんな違うけど、みんな同じ。一つの地球に住む家族だから、みんなが幸せに暮らせるように、今、自分にできることから始めよう」と動き始めました。こんな子どもたちでいっぱいになりたい。それが、世界平和という大きな夢の実現につながると確信します。

EICを支えるもの

私たちのすべての活動の根底にあるのは「公文の理念」であり、全スタッフは、「The Kumon Way：私たちが一番大切にするもの、それは「子どもたち一人ひとり」です」という共通の価値観で結ばれています。

個々すべての人間がそれぞれに異なった可能性を持っていると信じ、それを引き出す。一人ひとりを認めて、ほめる。心からの愛で接する。その中で子どもたちは、どんどん自信を深めていきます。そしてEICの合言葉、「Don't be afraid of making mistakes!」「Let's try communicating in English!」が、さらに積極性を育み、未知のことへの挑戦を応援します。





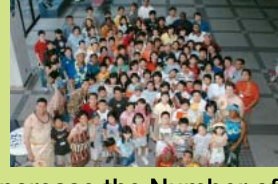



世の中の意識・行動の改革へ

世界の人々とのコミュニケーションに懸命に取り組む子どもたちの姿、何の偏見も分け隔てもない純粹さから、大人たちは多くを学ぶことができました。そして、一人ひとりを大切にする姿勢が、子どもたちだけでなく、関わるすべての人の新たな可能性を引き出すこと、様々なバックグラウンドを持つ人たちも同じ目標に向かって一つになれる、ということを実証できました。この体感者をもっともっと増やしていきたい。そして、「英語は難しい言葉でも、特別な人だけが使う言葉でもない。だれだってやればできる。平和な世界を創っていくための重要な鍵」。子どもたちから学んだこの確信を伝え続け、世の中の意識・行動の改革に挑戦し続けます。

History of the English Immersion Camp(EIC)

EIC started out in 2001 as a very small camp with 30 children, camp leaders and staff from 19 countries. Camp leaders and the Kumon staff overcame many differences in country, culture, language, religion and social position, in their pursuit of something better for children. Through trial and error, together they achieved the Mission, and EIC has continued to develop and expanded

the range of activities. We will keep striving to provide opportunities for more people to participate, and will keep striving to realize our big dream of a World Peace Camp in the future.

English Immersion Day (1 day)	Aug: Oita EID (1 day)	Jun: Oita EID (1 day)	Focus on increasing the number of people who experience and participate in the camp through collaborative organization of short-term EICs and EIDs throughout the country.				Mar: Shin-Osaka EID (1 day) Mar: Sanda / Takarazuka EID (1 day) Oct: Ukyo / Kyoto EID (1 day)
English Immersion Camp (Short-version: 2-3 days)	Oct 2000: Upon a request from outside parties, discussions about holding an EIC were started. Dec 2000: Set up an in-company project.		The 1st HEIC Oct: Hokkaido EIC2003 Participants: 42 Participating countries: 14 / 2 days	Mar: Karatsu Saga EIC (2 days) Oct: HEIC2004 (The 2nd) Participants: 42 Participating countries: 10 / 3 days	Apr: Tokuyama EIC (2 days) Oct: HEIC2005 (The 3rd) Participants: 49 Participating countries: 17 / 3 days	Oct: HEIC2006 (The 4th) Participants: 49 Participating countries: 17 / 3 days	Oct: HEIC2007 (The 5th) Participants: 63 Participating countries: 20 / 3 days
Holding English Immersion Camp (Long-version)	Aug: EIC2001 (The 1st) Venue: APU, Beppu, Oita, etc / 12 days Participants: 30 (from Western Japan) Participating countries: 19	Aug: EIC2002 (The 2nd) Venue: Kumon Kokusai Gakuen, Yokohama, Kanagawa, etc / 14 days Participants: 100 (nationwide) Participating countries: 27	Aug: EIC2003 (The 3rd) Kumon Kokusai Gakuen, etc / 10 days Participants: 56 (nationwide) Participating countries: 18	Aug: EIC2004 (The 4th) Kumon Kokusai Gakuen, etc / 10 days Participants: 60 Participating countries: 16	Aug: EIC2005 (The 5th) Kumon Kokusai Gakuen, etc / 10 days Participants: 60 Participating countries: 21	Aug: EIC2006 (The 6th) Kumon Kokusai Gakuen, etc / 10 days Participants: 64 Participating countries: 21 The 1st overseas EIC Oct: Thailand KECC	Aug: EIC2007 (The 7th) Kumon Kokusai Gakuen, etc / 10 days Participants: 72 Participating countries: 23 Oct: Thailand KECC
	2001  Small Start	2002  Challenge for Expansion	2003  Optimum Size Standardization & Starting HEIC	2004  More Opportunities to Experience	2005  Increase the Number of Those Who Experience & Participate in the camp	2006  Ambassadors of World Peace & Overseas Development	2007  Adults as Role Models
Conveying the Value	Dec: Presented at the Kumon International Instructors Conference	Presented at Osaka Camping Association. Lectures and other information sessions throughout Japan	Presented at the National Camping Association of Japan. 	Actively developed activities to convey the Value inside and outside of KUMON			Jun: Started English Immersion Seminar (EIS) targeting for adults.
Build a Circle of Friends		EIC started to accept visitors.	Aug: Accepted a teacher from Tokai City as an EIC staff member. Aug: MEXT visited EIC.	Prof. Akihiro Chiba, former UNESCO officer, began to offer his support.	Prepared for overseas development Aug: EIC accepted visitors from Thailand and Shanghai.	With "What we can do now to get closer to a peaceful world" as a theme, Mega Re-Union and APN were held	
Network		Jul: Visited immersion camp in Concordia, MN, USA. Aug: Created EIC HP	Feb: EIC Office was officially established as a company department.	Mar: The First EIC reunion Total of 120, including children (=60) from 2001-3, CL, staff and parents participated at APU, Beppu, from all over the country.	From MEXT: Accepted a request to be a member of the Promotion Committee of Measures to Promote Longer-Term Experiential Activities for Foreign Languages.	Mar: Mega-Reunion (Developed a version of a reunion) 50 children, 30 CL, and others, totaling 130 from 20 countries.	Mar: APN (Ambassadors of Peace Network) Mar: HP renewal
Movements in the World		Jul: MEXT announced strategic design to cultivate "Japanese with English Abilities."	Mar: MEXT announced action plan to cultivate "Japanese with English Abilities."	Dec: CL and children helped victims of the TSUNAMI from the Indian Ocean earthquake			Oct: Announced the launch of an English class in elementary schools from

イングリッシュ・イマージョン・キャンプ(EIC)の歴史

2001年、EICはまったくのゼロからのスタートでした。30名の子どもたちと19か国のキャンプリーダー（CL）、スタッフたち。小さな、小さなキャンプでした。しかし、キャンプリーダー、スタッフは、国・文化・言語・宗教・立場など、さまざまな違いを越えて、子どもたちのために「もっといいもの」を追求め続けました。Missionの達成に向けて、心をつにし試行錯誤を繰

り返す中で、EICは進化を続け、活動の幅を広げてきました。今後、より多くの方に参加の機会が提供できるよう、また、大きな夢であるWorld Peace Campの実現に向けて、さらに努力を続けます。

イングリッシュ・イマージョン・デイ（1日）	8月：大分EID（1日）	6月：大分EID（1日）	全国各地で短期EIC、EIDの協働開催を行い、体感者・実践者を増やすことに注力		3月：新大阪EID（1日） 3月：三田／宝塚EID（1日） 10月：右京／京都EID（1日）		
イングリッシュ・イマージョン・キャンプ（短期：2-3日）	2000年10月：社外からの要請でEICの開催を検討開始 2000年12月：社内プロジェクト結成		第1回HEIC 10月：北海道EIC2003 参加者：42名 参加国：14か国／2日間	3月：佐賀県唐津EIC（2日間） 10月：HEIC2004（第2回） 参加者：42名 参加国：10か国／3日間	4月：徳山EIC（2日間） 10月：HEIC2005（第3回） 参加者：49名 参加国：17か国／3日間	10月：HEIC2006（第4回） 参加者：49名 参加国：17か国／3日間 EIC、HEICの参加者は累計で687名 CLは累計で49か国155名	10月：HEIC2007（第5回） 参加者：63名 参加国：20か国／3日間
イングリッシュ・イマージョン・キャンプ（長期）	8月：EIC2001（第1回） 開催地：大分県別府市APU他／12日間 参加者：30名（西日本） 参加国：19か国	8月：EIC2002（第2回） 開催地：神奈川県横浜市 公文国際学園他／14日間 参加者100名（全国） 参加国：27か国	8月：EIC2003（第3回） 公文国際学園他／10日間 参加者56名（全国） 参加国：18か国	8月：EIC2004（第4回） 公文国際学園他／10日間 参加者60名 参加国：16か国	8月：EIC2005（第5回） 公文国際学園他／10日間 参加者60名 参加国：21か国	8月：EIC2006（第6回） 公文国際学園他／10日間 参加者64名 参加国：21か国 海外初のEIC 10月：タイKECC	8月：EIC2007（第7回） 公文国際学園他／10日間 参加者72名 参加国：23か国 10月：タイKECC
	2001年  小さなスタート	2002年  拡大へのチャレンジ	2003年  適正規模・標準化／HEICスタート	2004年  体感の場を増やす	2005年  体感者・実践者を増やす	2006年  Ambassadors of World Peace 海外展開	2007年  大人がRole Modelに
価値伝達	12月：公文世界指導者研究大会で発表	大阪府キャンプ協会で発表 全国で講演・伝達活動	日本キャンプ協会で発表  内外での積極的な伝達活動を展開				6月：大人対象のイングリッシュ・イマージョン・セミナー（EIS）スタート
仲間を増やす		EICで見学者の積極的な受け入れ開始	8月：東海市の教員をEICにスタッフとして受入 8月：文部科学省よりEIC視察	元ユネスコ千葉晃弘教授によるサポート開始	海外展開の準備 8月：タイ、香港からEIC見学	「平和な世界に近づくために、今、私たちができること」をテーマにMega Re-Union、APNを開催	
ネットワーク		7月：米国ミネソタ州コンコルディアのイマージョン・キャンプを視察 8月：EICのHPを開設	2月：EIC事務局が正式部署として発足 3月：EIC初の同窓会 別府APUに全国から2001～2003の子ども＝60名、CL・スタッフ・保護者など合計120名が参加	文部科学省より：外国語長期体験活動推進事業推進委員会の委員を受託	3月：Mega-Reunion（同窓会の発展系） 子ども50名、CL30名他 合計130名 20か国	3月：APN（Ambassadors of Peace Network／平和の大使ネットワーク） 3月：HPのリニューアル	
世の中の動き		7月：文部科学省「英語が使える日本人」の育成のための戦略構想を発表	3月：文部科学省「英語が使える日本人」の育成のための行動計画を発表	12月：インド洋沖大地震津波の被災者救済にCL、子どもたちが活動			10月：2011年から小学校で英語の授業開始を発表

The Summary of English Immersion Camp 2007

1. Basic Information

Participants : 72 primary school students of fourth to sixth grades. Children who have achieved the fourth grade on the Test in Practical English Proficiency (EIKEN) or equivalent, or have completed HII Kumon English materials (equivalent to junior high second grade level) for Kumon students.

Date : August 9th of 2007 ~ August 18th 2007, total of 10 days

Place : Kumon Kokusai Gakuen (Yokohama City, Kanagawa Prefecture)

Cost : ￥142,000 (excluding travel expenses to and from the venue)

Staff : 18 Kumon employees, 3 students, 1 nurse, and 2 photographers (from 6 countries)

Camp Leaders : 32 university students (21 countries) from Ritsumeikan Asia Pacific University (APU) <TOTAL: from 23 countries>

Camp Principal : Mr. Chathuranga Costa.

Camp Manager : Mr. Kensuke Torii

Organizer : Kumon Educational Japan Co., Ltd.

2. Selection of Participants

Announcement

Public announcement was made in Asahi Primary Schooler's Newspaper, as well as on the Kumon Institute of Education's Web site. Camp pamphlets were distributed at all Kumon centers in Japan and advertisements appeared in Kumon's magazines, Capable, etc.

Applications and the Draw

72 participants were chosen via a very strict and fair draw, from entries received from Hokkaido in the north to Okinawa in the south.

3. Camp Leaders

Application & Selection

As the camp leaders deal directly with the children, our experience shows us that they are one of the most important factors for the success of the camp. Therefore, much time and energy has gone into their selection and training. The procedure included: (1) Applications (Entry Sheets) were submitted through the Internet, (2) An orientation meeting was held at APU on Wednesday 9th May, and (3) Group interviews were performed from 16th of May to 18th of May. At these interviews, 12 new leaders were selected from over 150 applicants, which determined 32 leaders for the year, including 20 experienced camp leaders.

The First Training: Training Camp for All (1)

Date : 16th June ~ 17th June

Place : Tsurumi-sou Inn

Aim : 1) To share the aim and values of the camp, and know more about one another
2) To confirm the roles of camp leaders and staff members
3) Basic instruction: How to interact with children; role-play
4) To create an image of the 10-days program

The Second Training: Kumon Center Visit & Training Camp for All (2) & English Immersion Day in Oita

Date : 13th July ~ 15th July

Place : Kumon Beppu Midorigaoka Center & Toyooka Center, 13th June
Oita International Center on 14th July, APU on 15th July

Aim: 1) To visit a Kumon center and understand more about the Kumon Method
2) To share the aims and values of the camp, and deepen the relationship of trust among participants
3) To confirm the schedule and details of the 10-day program, and the role of each member
4) To prepare and organize the English Immersion Day in Oita*

* One-day program to gain concrete images of instruction and management through actual interactions with children. 72 Kumon students from Oita prefecture, all of whom meet the application requirements, participated in the program.

The Third Training: Camp ~ Pre-Camp

Date : 5th August ~ 7th August

Place : Kumon Kokusai Gakuen

Aim : 1) To visit the camp venue and begin setup
2) To prepare for the club activities and "Traveling Around the World," etc.
3) Lecture"Education for All" by Prof. Akihiro Chiba (Worked for UNESCO, currently guest professor at ICU and senior advisor of Kumon) and group discussions

4. Contents of the Camp

Camp Slogan

Don't be afraid of making mistakes.
Let's try communicating in English.

Group Based

Groups consisted of 9 children (boys and girls of mixed ages) and 4 camp leaders, for a total of 13 people per group. There were eight groups in all and each had its own group room as a base of activities. The small camp size of only 72 children allowed the leaders to watch over the whole group, rather than just over their own assigned ones. This, in turn, promoted the sharing of information among groups.

The 10-day Program		
DAY	AM	PM
1	_____	Japanese Orientation Entrance Ceremony Ice-breaking Games
2	Exploring Kumon Gakuen	Making Group Flags
3	Club Activities 1 & 2 *	Using PCs, BBQ (night)
4	Traveling Around the World 1	Traveling Around the World 2
5	Sports Festival	Dream Poster
6	Club Activities 3 & 4	Movie Time, Love Chain
7	Excursion (Yokohama Children's Nature Park & outdoor cooking)	Excursion
8	Making T-shirts	Practice of Performance Campfire (night)
9	Preparation for Presentations Writing impressions	Presentations, Peace Flag Party (night)
10	Graduation Ceremony	

* Club Activities: The camp leaders designed and organized eight clubs for children to join which apply their own culture and personal strength: (1) Music, (2) Dance, (3) Sports, (4) Magic, (5) Handicraft, (6) Treasure Hunting, (7) EIC TV (8) Martial Arts

Daily Program	
Time	Event
7:00	Wake Up
7:30	Morning Exercise
8:00	Breakfast
8:45	Study Time / Presentation
10:00	Activity 1
12:15	Lunch
13:10	Break
14:15	Activity 2
16:30	Group Meeting
18:00	Dinner
18:30	Meeting for Everyone
19:20	Bath Time, Washing, Free Time
20:30	Camp Leader & Staff Meeting
21:30	Bed Time



イングリッシュ・イマージョン・キャンプ 2007 概要

1. 実施要綱

対象 : 小学4～6年生、72名。
英検4級程度または公文式英語教材学習者の場合、H2教材(中2程度)終了程度の英語力を持っている方

日程 : 2007年8月9日～8月18日の10日間
場所 : 公文国際学園 (神奈川県横浜市)
費用 : 142,000円(現地までの交通費を除く)
スタッフ : KUMON社員18名、学生スタッフ3名、看護師1名、カメラマン2名 (6か国)

キャンプリーダー : 立命館アジア太平洋大学 (APU) の学生32名 (21か国) <計23か国>

キャンプ校長 : チャドランガ・コスタ

キャンプマネージャー : 鳥居健介

主催 : 日本公文教育研究会

2. 参加者の募集

募集告知

朝日小学生新聞、公文教育研究会ホームページで一般に告知
全国の公文式教室でパンフレット配布、会員誌『ケイパブル』等への広告掲載

応募状況、抽選

北は北海道、南は沖縄からの応募があり、厳正な抽選で72名を決定

3. キャンプリーダー

募集・選考

子どもたちに直接関わるキャンプリーダーこそがキャンプ成功の大事な要素であると考え、その採用と育成にもっとも時間とエネルギーを費やした。

①インターネット経由で応募(エントリーシート)受付、②5/9 APUで説明会を実施、③5/16-18の面接(グループ面接)で150名を超える応募者から12名を採用。経験者キャンプリーダー20名とあわせて32名が確定。

【第1回 全員合宿】

日時 : 6/16～17
場所 : つるみ荘 (大分県別府市)
目的 : ①キャンプの目的・価値観の共有、お互いを知る
②キャンプリーダー、スタッフの役割確認
③基本指導 : 子どもたちへの接し方 ; ロールプレイ
④10日間の流れのイメージ作り

【第2回 全員合宿&教室見学&大分イングリッシュ・イマージョン・デイ】

日時 : 7/13～15
場所 : 公文式別府緑丘教室・豊岡教室(7/13)、大分国際交流センター(7/14)、APU(7/15)

目的 : ①公文式教室を見学し、公文式についての理解を深める
②キャンプの目的・価値観の共有、信頼関係を深める
③10日間スケジュール、プログラムの詳細検討・役割確定
④大分イングリッシュ・イマージョン・デイ(※)の準備、

開催

※実際に子どもたちに接し、指導・運営のイメージを固めるために、1日プログラムを開催。募集要項と同等の基準を満たす大分県内の公文式学習者72名が参加した。

【第3回 キャンプ・ブレ合宿】

日時 : 8/5～7
場所 : 公文国際学園
目的 : ①会場の下見、セットアップ
②クラブ、世界の国めぐりなどプログラムの準備
③千葉泉弘氏(元ユネスコ、国際基督教大学COE客員教授、公文教育研究会顧問)による講演「Education for All (万人のための教育)」と、グループディスカッション

4. キャンプの内容

スローガン

Don't be afraid of making mistakes.

Let's try communicating in English.

(まちがいを恐れないで、英語でのコミュニケーションに挑戦しよう!)

グループ制

子ども9人(男女、学年混合)とキャンプリーダー4人で計13名の8グループを編成し、拠点となるグループルームを設置した。子ども72名は、グループを越えて全体的な様子を把握できる規模で、情報共有も促進された。

全体プログラム		
DAY	AM	PM
1	_____	日本語オリエンテーション 入学式 アイスブレーキング
2	学内探検ツアー	グループ旗作成
3	クラブ活動①②※	パソコン体験 (夜) BBQ
4	世界の国めぐり①	世界の国めぐり②
5	スポーツ・フェスティバル	ドリーム・ポスター
6	クラブ活動③④	映画タイム 愛をつなごう
7	遠足 (横浜こども自然公園・野外炊飯)	遠足
8	Tシャツ作り	パフォーマンスの練習 (夜) キャンプファイヤー
9	発表会準備 感想文	発表会 平和の旗 (夜) パーティー
10	卒業式	

※クラブ活動 : キャンプリーダーがそれぞれの文化や得意を生かしながら、8つのクラブ (①音楽、②ダンス、③スポーツ、④マジック、⑤ハンディクラフト、⑥宝探し、⑦EIC TV、⑧武道) を企画・運営。

一日の流れ	
時 間	活 動
7:00	起床
7:30	モーニングエクササイズ
8:00	朝食
8:45	学習タイム/プレゼンテーション
10:00	アクティビティー①
12:15	昼食
13:10	休憩
14:15	アクティビティー②
16:30	グループ・ミーティング
18:00	夕食
18:30	全体ミーティング
19:20	入浴、洗濯、自由時間
20:30	キャンプリーダー&スタッフミーティング
21:30	就寝

How I saw this year's English Immersion Camp…… 今年のイングリッシュ・イマージョン・キャンプについて

Introduction

7th Kumon English Immersion Camp will go down in history as a place where all of us were tested to the limit and which helped us to find new benchmarks in our selves. Since this camp is no ordinary camp, all the stake holders (Kids, Camp Leaders and Kumon Staff) had plenty of challenges to contemplate during those 10 days. This year I was given the opportunity to lead this multi-national and multi-layer team. Even though I have worked in similar capacity as leader in past, this experience as the principal of EIC 2007, taught me many invaluable lessons about leadership. Plus, I was in best position to observe all the changes that occurred in individuals. Thus, this small report will mainly elaborate on how each stake holder developed through this camp and the factors contributed to this chain-reaction. If some one asks me “How successful was the camp?” I am afraid I would not be able to give a straight forward answer. Because the real out come of this camp will be evident, when these participants become adult citizens of this world. In the meantime, all I can do is introduce some episodes from the camp and let you, the reader come to your own conclusion,

Change of mind and Change of heart.

I remember on the first day when the children came to EIC, their faces were filled with anxiety and mixed feelings. Nevertheless, on the last day all the kid's faces were filled with tears of happiness. During the graduation ceremony, one child said “thanks to this camp his point of view about the world has changed”. Another child said “I understood the importance of peace”. Statements in this caliber can justify that this year's camp made a positive impact on the kid's lives.

Unique leadership style.

Another key element which was very evident during these ten days was Camp Leader's and Kumon Staff's unique leadership style. It is true that there were not any *Jack Welch* or *Carlos Ghosn* type of personalities but given the circumstance, Camp Leader and Kumon Staff raised up to the situation. One great example is “Day Five Camp Leader's meeting”. This meeting was organized by the Camp Leaders to discuss how to improve the team work among them selves. Great thing about this meeting was that, the camp leaders, (by them selves) identified that team work among them was not in the best condition and they took the initiative to find solutions to that problem.



Office of the English Immersion Camp
Chathuranga Costa(EIC 2007 Principal)

イングリッシュ・イマージョン・キャンプ事務局
チャドランガ・コスタ (イングリッシュ・イマージョン・キャンプ2007 校長)

Small step, in search of real potential.

This camp was just another milestone, which proved that human beings has tremendous amount of capability to develop their own potential by them self. If given the correct level of challenge. Camp Leader's individual group meetings, Kumon Staff's new ways to do club entering etc. These might seems very small steps that were taken by each individual yet for them, these steps are humongous steps which were taken on the direction of becoming sound, capable people. Personally it was a very delightful feeling to see how the individuals started to think independently to find solutions to each of the obstacles by them selves.

Pursuing of Kumon's Mission.

I asked my self why this kind of chain-reaction occurred in this year's camp. What is the success factor? I think it was the Kumon Mission that created all this reactions. It was the Kumon Mission, which guided us to create activities, which enhance the best of all individuals. This camp was great example that proved to us, that we can achieve our mission in different ways. I am not ashamed to say that this year's camp showed me the real power of Kumon's Mission and it reenergized my self to take this camp to the next level.

Conclusion.

English Immersion Camp 2007 will stay in many of our minds as place where many of us learned many new things. As a place where our endurance where tested to maximum. A place, where we all of were given an opportunity to develop our potential. I personally enjoyed the challenges that this camp gave me. Yet I am not so sure how successful I was when dealing with those challenges. I guess time will give me answer to that question and to the golden question of how successful 2007 EIC was.

Main purpose of this report is to accentuate how I saw the changes that occurred in each stake holder. Thus I was able to present only the tip of an iceberg. I ask you, the reader, to make the final conclusion about EIC 2007.

Let's hope that the flame of EIC will stay alive for along time, so that many individuals can develop his or her ability to the maximum thus contribute to the betterment of the world.

Thank you all for your utmost support.



はじめに

第7回イングリッシュ・イマージョン・キャンプ (EIC) は、私たち全員が限界に挑戦し、自分たちのなかに新しい基準を見出した場所として歴史に残ることでしょう。

EICは一般のキャンプとは違い、すべての関係者 (子どもたち、キャンプリーダー、スタッフ) が10日間、じっくり考えることに挑戦します。私は今年、多国籍で多様な背景をもつチームを率いる機会を得ました。以前、リーダーとして同じような役割を務めたことはありますが、校長としての経験は、リーダーシップについて、私にかけがえのない多くの学びを与えてくれました。また校長は、各個人に起こったすべての変化を目の当たりにできる最高の役割でした。

ここでは主に、関係者がこのキャンプを通じてどのように成長したか、そして、この連鎖に影響を与えた要因についてご説明しましょう。

「どのくらいキャンプが成功したのか？」という質問については、残念ながら、今のところ的確な回答ができません。というのも、実際の結果は、参加した子どもたちが大人の世界市民になった時にこそあらわれるものだと考えるからです。キャンプでのいくつかのエピソードをご紹介しますので、皆さん自身で答えを出してみてください。

心の変化、気持ちの変化

子どもたちがEICにやって来た初日、その顔は不安と複雑な気持ちでいっぱいでした。しかし最終日には、すべての子どもたちの目には喜びの涙があふれていました。ある子どもは卒業式で、「キャンプのおかげで、世界についての考え方が変わった」と話し、また別の子どもは「平和の大切さを理解した」と話してくれました。

このことから、今年のキャンプが子どもたちにより影響を与えたことは明らかです。

独特のリーダーシップ

この10日間で見られたもう一つ大切なことは、キャンプリーダーとスタッフそれぞれの、独特なリーダーシップの取り方でした。ジャック・ウェルチやカルロス・ゴーンのようなリーダーがいなかったのは事実ですが、キャンプリーダーとスタッフ一人ひとりが、状況に応じて事態に対処しました。

5日目のキャンプリーダー・ミーティングがよい例です。このミーティングは、チームワークを改善するために、キャンプリーダー自身が開催したものです。注目すべきは、自らのチームワークが最善の状態ではないことを彼ら自身が認め、問題を解決しようと、率先して行動を起こした点です。



真の可能性を求めて、スモールステップ

このキャンプは、ちょうどのことを与えられれば、私たちに自らの可能性を高める大きな能力があることを証明した、一つの節目に過ぎません。たとえば、キャンプリーダーのグループごとのミーティング、スタッフによる新しいクラブ加入方法などに、その姿勢がみられました。

これらは一人ひとりが取り組んだ、とても小さな一歩のようですが、健全で有能な人材になるための大きなステップです。問題の解決策を見つけようと、それぞれが自主的に考え始めたことを、とてもうれしく思いました。

公文の理念の追求

なぜこのような連鎖が今年のキャンプで起こったのかを、自分自身に問いかけてみました。

「成功要因は何だったのか」——それは、公文の理念だと考えています。公文の理念が、活動を計画する際に私たちを導き、それによってすべて人たちのもっともよいところが強化されました。

このキャンプは、理念を実現するにはさまざまな方法があることを示してくれた、とてもよい例です。今年のキャンプは私に、公文の理念が持つ真の力を示し、キャンプをさらに一歩前進させるエネルギーを与えてくれたと、自信を持って言えます。

おわりに

EIC2007は、多くの新しいことを学んだ場として心に残るでしょう。忍耐力が最大限に試された場、可能性を伸ばす機会を与えられた場としても、思い出に残るはずです。

私自身はキャンプでの挑戦に喜んで取り組みましたが、どの程度うまく対応できたのかはわかりません。おそらく時間が、「EIC2007はどのくらい成功したか」という難しい質問に答えてくれるでしょう。

ここでは、それぞれに起こった変化をお伝えしたかったのですが、ごく一部しか紹介できませんでした。EIC2007の最終的な評価については、皆さんにお任せしようと思います。

これからもずっとEICの炎が燃え続け、多くの人たちの能力を最大限に伸ばし、よりよい世界のために貢献できることを願います。

すべての人々の、多大なる支援に感謝いたします。

EIC's Road to Becoming an Ambassador of World Peace

Below is the flow chart of the camp program and how the children changed within the ten days to become global citizens. Each of the themes connects with one another to create a peaceful environment for the children.

Aim of English Immersion Camp(EIC)

- To allow children to experience successful communication using English as a global language
- To allow children to live with people from different countries and regions, to learn the differences in their ways of thinking and culture, and thus the importance of understanding each other as global citizens
- To allow children to gain confidence, the ability to actively challenge the unfamiliar, and the willingness to strive for higher goals



Preparation (Camp training)

Numerous training sessions were provided to let each person get a clear image of the camp. These sessions were conducted while each trainee kept in mind, "Everything is for the children," and "For what purpose are we here?"

準備 (キャンプトレーニング)

それぞれがしっかりとキャンプのイメージを持てるよう、何度も研修を重ねました。これらの研修は、「すべては子どものために」と「私たちは何のためにここにいるのか？」をいつも意識して行われました。



Welcome (Reception/Ice breaking)

Upon their arrival, the children were given a marvelous reception to make them feel at home. Ice breaking was one of the activities designed to relax them.

歓迎 (受付・アイスブレイキング)

子どもたちが到着すると、リラックスしてもらえよう、あたたかく出迎えました。アイスブレイキングゲームも、子どもたちの緊張をほぐすために行われたアクティビティです。



Teamwork (Exploring Kumon Gakuen)

To become a global citizen, cooperation with colleagues is crucial. In this exploration, one could see the children were succeeding in working together.

チームワーク (学内探検ツアー)

地球市民になるためには、「仲間と協力できること」が大切です。探検ツアーでは、子どもたちが力を合わせる様子が見られました。



Creativity (Making group flags)

The children discussed what their group wanted to value when deciding the name of their group. While placing importance on the creativity of each member, they were able to make very unique flags together.

創造性 (旗作り)

子どもたちは「自分たちのグループが大事にすることは何か」を考え、グループの名前を決めました。一人ひとりの創造性を大切にしながら、個性豊かな旗ができました。



Knowing the reality of the world (Presentation 1: Child labor)

We learned there are a number of children in the world who cannot have meals even twice a day, who cannot drink clean water, and who cannot go to school. The children at the camp exchanged their opinions, such as their wish to send food to these children.

世界の現実を知る

(プレゼンテーション1：児童労働)

世界には、一日二食すら食べられない子どもたち、きれいな水が飲めない子どもたち、学校に行けない子どもたちがたくさんいることを知りました。子どもたちは、「食べ物を送ってあげたい」など、意見を交換しました。



Expression (Clubs)

The children chose the club they wanted to join, where they could demonstrate their talents and skills.

表現 (クラブ活動)

子どもたちは、自分の好きなクラブを選び、それぞれが持つ才能や特技を表現しました。



Information (Using PCs)

For children to gain a deep understanding of the world, they were given the chance to research various countries.

情報 (パソコン体験)

世界への理解を深めるために、子どもたちは様々な国についてパソコンで調べました。



Diversity (Traveling around the world)

The children traveled to the eight home countries the camp leaders prepared in each classroom to experience the differences in their cultures, customs, etc. Here, camp leaders and staff of different nationalities worked as a team to show the children the importance of cooperation.

多様性 (世界の国めぐり)

子どもたちは教室ごとに準備されたキャンプリーダーの国を8か国訪れ、それぞれの国の文化、習慣などの違いを体感しました。ここでは、キャンプリーダー、スタッフが、国籍をこえてチームを組み、お互い協力することの大切さを子どもたちに示しました。



Knowing the reality of the world (Presentation 2: Child soldiers)

We learned there are a number of children fighting with guns in their hands in over 50 countries throughout the world. "Why do they become soldiers?" "Do they have to fight in order to survive?" We discussed these questions and learned the importance of living in a peaceful world.

世界の現実を知る

(プレゼンテーション2：子ども兵士)

世界では50か国以上の国で、たくさん子どもたちが銃を持って戦っていることを知りました。「なぜ兵士になるのか?」「なぜ生きるために戦わないといけないのか?」...、その原因と平和の大切さを学びました。



Challenge (Sports festival)

Children cheered on their teammates and enjoyed teamwork in playing sports. It is great to get a sense of achievement with friends.

挑戦 (スポーツ・フェスティバル)

子どもたちはチームメイトを応援し、チームワークを活かしてスポーツに挑みました。仲間間で得る達成感は最高です。



Dream (Dream poster)

For every living soul, a goal in life is very important. The children made a poster to demonstrate their future dreams. Camp leaders wrote on them messages to support each child's dream. This activity appeared very effective for the children, who were given a chance to consider, in English, their dreams for the first time in their lives.

夢 (ドリーム・ポスター)

人生に目標を持つことは、とても大切です。子どもたちは将来の夢をポスターに描きました。キャンプリーダーは、一人ひとりの夢を応援し、メッセージを書きました。子どもたちには、英語で自分の夢を考えることはとてもよい体験でした。

Theme/テーマ
Program/プログラム



Love (Love chain)

It is important to show our love and give a hand to family members, people with disabilities, the environment, and even to unfamiliar persons. The children discussed and performed what they could do in their daily lives, such as helping family members at home, giving up their seats on trains, and turning off the water when they don't use it when showering.

愛 (愛をつなごう)

家族へ、障害を持つ人たちへ、環境へ、そして見知らぬ人たちへの愛を示し、手を差し伸べることは大切です。子どもたちは、家族の手伝いをする、電車で席をゆずる、シャワーの水を流しっぱなしにしないなど、日常生活の中で、自分に何ができるかを考え、実践しました。



Knowing the reality of the world (Presentation3: Environment)

The children learned why we need to protect nature, and what impacts our daily lives can have on the environment. They also discovered there were many things they can do for the prevention of global warming in their everyday lives.

世界の現実を知る

(プレゼンテーション3：環境)

なぜ、私たちは自然を守らなければならないのか、日々の生活が環境にどのような影響を与えているのかを知りました。また、地球温暖化を防ぐには、日常生活の中でできることがたくさんあることを学びました。



Nature (Day trip)

Protecting our environment requires the future generation to understand the importance of nurturing nature. The children learned a number of things from visiting the zoo, paddy fields, a forest and a pond.

自然 (遠足)

環境を守るために大切なのは、次世代の人たちが自然を守ることの重要性を知ることです。子どもたちは、動物園、水田、森林、池を訪れ、多くのことを学びました。



Personality (Making a T-shirt)

Our own personalities can be shown in diverse ways. The children were given the chance to demonstrate their inner feelings and thoughts through making T-shirts, which they wore at the graduation ceremony.

個性 (Tシャツ作り)

一人ひとりの個性は様々で、表現方法も異なります。子どもたちは卒業式で着るTシャツに、それぞれの気持ちや思いを表現しました。



Fun (Night performance)

Based on what they had learned through daily activities at the camp, the children planned their performances by themselves. They practiced with colleagues in the afternoon of the day, and enjoyed the night with their friends through their impressive performances.

楽しみ (ナイトパフォーマンス)

子どもたちは日々の活動で得たことを活かして、自分たちでパフォーマンスを考えました。午後、仲間と練習をして、夜には、堂々と友だちの前で披露し、みんなで楽しみました。



Experience (Writing impressions)

It is important to form and keep our memories. The children wrote down everything they experienced and learned at the camp to always treasure it in their minds.

経験 (感想文)

思い出を形に残すことは大切です。子どもたちは、キャンプで体験したこと、学んだことすべてを、大切に心に残しておくよう書き留めました。



Confidence (Impression presentation)

After writing their impressions, they presented them in front of everybody. Just imagine a child standing in front of many people, reading his/her impressions. It was not easy, but the children of the camp were bold and brave to achieve it.

自信 (感想文の発表)

子どもたちは感想文を書いて、みんなの前で発表しました。多くの人たちの前で感想文を読んでいる子どもの姿を想像してみてください。これは簡単なことではありませんが、キャンプの子どもたちは勇敢にやり遂げました。



Knowing the reality of the world (Presentation 4: World leaders)

What shall we do to create a peaceful world? To answer this question, the children learned about the love of Mother Theresa, projects by the Grameen Bank, the Greenbelt Movement by Wangari Maathai, and other works by other world leaders. The children then discussed what they could do themselves now.

世界の現実を知る

(プレゼンテーション4：世界のリーダーたち)

平和な世界を作るにはどうしたらいいか。マザー・テレサの愛情、グラミン銀行の取り組み、ワンガリ・マータイのグリーンベルト運動など、世界で活躍するリーダーたちの取り組みを紹介しました。子どもたちは、今自分にもできることは何かを考え、話し合いました。



Care (Making peace flags)

The children were exposed to current situations in the world. To realize the importance of caring for others, we made peace flags to symbolize each wish for world peace.

思いやり (平和の旗作り)

子どもたちに、世界の現状を伝えました。他人を思いやることの大切さに気づいてもらうために、平和の旗を作り、私たちひとりひとりの平和への願いを表現しました。



Enjoyment (Last night party)

"The moment of truth" came when the children got to see another side of the camp leaders and staff through their performances. At the end of the party, everybody enjoyed the last night by singing and dancing, making a circle together.

喜び (最後の夜のパーティー)

キャンプリーダー、スタッフが子どもたちにパフォーマンスを披露しました。子どもたちが、キャンプリーダーやスタッフの知らない一面を知る「真実の瞬間」でした。最後はみんなで輪になり、歌い、ダンスをして、最後の夜を楽しみました。



Family (Graduation ceremony)

At the graduation ceremony, all the children, camp leaders and staff became members of one family, which has no borders but pure love for each other and the world.

家族 (卒業式)

卒業式。子どもたち、キャンプリーダー、スタッフ全員がひとつの家族になりました。国境はなく、お互いへの、そして世界への純粋な愛がある家族です。

Becoming a global citizen

We believe we are capable of accepting and acknowledging others' different cultures. Living together in harmony, toward the ultimate goal of achieving world peace, is the beginning of the creation of a better society. The children of the camp were taken through a series of activities to make them global citizens. We hope their thoughts and ideas will be heard across the world.

地球市民になる

私たちは、人々がお互いの文化を受け入れ、認め合うことができると信じています。平和という究極の目標に向かって、調和の中で暮らすことが、よりよい社会の始まりです。子どもたちは、地球市民になることを目指し、キャンプで様々なアクティビティに参加しました。彼らの思いや考えが世界中に届くことを願います。

Theme/テーマ

Program/プログラム

Children's Impressions

The important things are English and your heart! We can make friends from all over the world!

Before joining the camp, you may feel nervous and worried about whether you can communicate in English. But the most important thing is your strong willingness to understand others and convey your message to them. Don't be afraid of making mistakes. English is a wonderful language that you can use for making friends from all over the world.

子どもたちの声

大切なのは英語と心！ 世界の人々と仲良くなれたよ！

キャンプに参加するまでは、自分の英語が通じるかドキドキ、緊張いっぱい。でも、いちばん大事なことは、「相手のことを知りたい」「伝えたい」という強い気持ち。失敗を恐れないで。英語は世界中の人と友だちになれるステキな言葉。

Kaho Shibata
(5th grade)



柴田 夏帆
(小5)

In this camp the first thing is "Don't be afraid of making mistakes" and "Let's try communicating in English". I remember this. Because it is very important. I don't forget.

It is very difficult to speak English. I gave much thought to how I should speak and various ways of speaking in English to make sure that others understood me. Then, I remembered the slogan of the camp, "Don't be afraid of making mistakes." This helped me to be more confident in speaking English!

In this camp the first thing is "Don't be afraid of making mistakes" and "Let's try communicating in English". I remember this. Because it is very important. I don't forget.

英語で話すということは、難しいことです。どうやって話せばいいのか、こう言ったら気づいてくれるかな、いろいろ考えました。でも“失敗を恐れないで”というこのキャンプの合言葉を思い出しました。自信ができました！

Kakeru kikawa
(4th grade)



吉川 翔
(小4)

Before participating in this camp, I was anxious and worried that I couldn't speak English well. But during the camp, I gained confidence as I found I was able to communicate in English. I made it through those 10 days because the camp leaders taught me this: What is important is to have courage, and to do my best to convey my thoughts to others and convey my willingness to understand them.

キャンプ前はうまく話せるか不安だったけど、今回のキャンプで多くの英語でも通じるんだと自信をもちました。でも、10日間ほくががんばれたのは、自分の思いを一生懸命伝えようとする勇気と相手をわかろうとする気持ちが大切だ、ということをキャンプリーダーに教えてもらったからだと思います。

Haruka Tsutsumi
(5th grade)



堤 遥香
(小5)

On the day we made the Dream Poster, one of the camp leaders told me, "I don't understand your language because it is different from mine. But if we use English, we can communicate with each other!" It impressed me so much. Because the camp leader and I had something in common, the ability to speak English, we could communicate each other. I can make friends all over the world if I speak English. Camp leaders, and friends, thank you very much for making me realize this important fact!

I'll never forget EIC. I love EIC!!

ドリームポスターを作った日に、キャンプリーダーが言っていました。「私がいつもしゃべっている言葉と、あなたがいつもしゃべっている言葉はちがうから、意味がわからない。でも、英語ならコミュニケーションできるよ！」私はこの言葉を聞いてとても感動しました。私もキャンプリーダーも英語を話せるという共通点をもっているから、コミュニケーションできるのです。私は英語が話せれば世界中の人たちと友だちになれると思います。大切なことに気づかせてくれたキャンプリーダー、友だち、本当にありがとう。

I'll never forget EIC. I love EIC!!

Parent's Messages 保護者のメッセージ

(Parent of 5th-grader)

I got to know about EIC from the brochure "Kumon Mate," and wished to let my son join the camp if he could meet all the conditions for participation. I wanted him to join the camp because I thought it would be a great experience for him to encounter people from various countries and broaden his perspective. However, I became very anxious about him after the entrance ceremony and leaving him alone, because he is shy and was not so happy to go to the camp. Yet, what I saw was my son hugging camp leaders and having a hard time saying goodbye to them, showing a rumpled face with tears. This made me surprised and I wondered what had happened during those 10 days at the camp.

At EIC, he seems to have learned far more than I expected, including the joy of speaking English and the pleasure of being able to share kindness with one another beyond the boundaries of countries through the use of English as a tool. Not only he, but also I as his parent learned the importance and sincerity of hard work through the words and actions of the camp leaders. I sincerely appreciate the camp leaders, the camp staff, and the Kumon Instructors who are always supporting him at the Center.

(5年生の保護者)

EIC参加の動機は、いろいろな国のの人たちとふれ合い、視野を広げられたらいいと思ったからです。入学式の後、子どもと別れてからとても不安でした。しかし、卒業式で子どもが顔をクシャクシャにして、キャンプリーダーと抱き合って泣き、別れを惜しむ姿を見て「この10日間に何があったのだろう？」と驚きました。

EICで、私が期待したものとは比較にならないほど、子どもは多くのものを学んでいました。英語を話す楽しさ、英語という道具を使うことで国を超えて思いやりを伝え合うことができる喜び……。また子どもだけでなく、親である私自身も、キャンプリーダーの言動を通して、一生懸命に取り組むことの大切さ、純粋さを学びました。キャンプリーダー、キャンプスタッフの方々、そして日々指導をいただいている教室の先生に心より感謝します。

Children's Impressions

To get closer to a peaceful world, let us start with what we can do now.

The children learned various things in English over the 10 days, including the severe reality of the world. They became able to see these international issues as problems happening near to them, and have grown to become Ambassadors of World Peace with the perspective global citizens should have. And now the children have started to take action in what they can do.

子どもたちの声

今、自分には何ができるのか？

英語で学んだ厳しい世界の現実。自分たちの身近な問題として、世界で起こっていることをとらえられるようになり、「地球市民」の視点を持った子どもたちは、「世界平和の大使」へと成長していった。そして今、自分たちにできることから動き始めます。



Kouta Takahashi (6th grade)
高橋 剛太 (小6)

I did not know a lot about the world before participating in the English Immersion Camp. Until then, I had only a little knowledge about what is going on in the world, and about the characteristics, culture, foods, etc., of various countries through the TV news or other media. I also had no interest in getting further information. But after taking part in the Immersion Camp, my thoughts and feelings have changed day by day. While listening to the presentations on "Poverty," "War," "Environment" and "World Leaders" and playing a part in "Traveling Around the World," I learned a lot about the world.

Above all, I was very impressed and thought over two matters: one was the existence of children who cannot take proper meals because of food shortages, who are unable to go to school, who are wounded or have lost their families in wars, and those who are working as soldiers, while another was the environmental problems such as ozone depletion, deforestation, sea-level rise and global warming.

Then I realized there are too many issues on the earth that I do not know about, although I live on this same planet.

My dream is to work to protect the earth. For that purpose, I should gather a lot of information with a more worldwide view and should think about matters on a global basis.

I believe these experiences at EIC have changed my dreams, as well as my ideas and attitude toward English and peace. It was really exciting to talk about peace with people from different countries like the camp leaders. I think we should convey this to the next generation throughout the world. From now on, keeping in mind that my life is supported by many people, I will always ask myself what I can do now, and I shall do my best to realize my dream.

*Camp leaders, I never forget many things
in EIC. I believe that you will make
a contribution in the world.
Thank you camp leaders!!*

イマージョンキャンプに参加する前、ぼくは世界についてあまり知りませんでした。でも、イマージョンキャンプに参加し、日が経つうちに、どんどん自分の気持ちが変わっていきました。「貧しさ」「戦争」「環境」「世界のリーダー」のプレゼンテーションを聞いたリ、「Traveling around the world」に参加したりするうちに、世界についてたくさんのことを学びました。中でも「食料不足で食事をきちんととれない子ども」「学校に通えない子ども」「戦争にまきこまれて負傷したり、家族がいなくなった子ども」「戦士として働く子ども」の存在や、「オゾン層の破壊」「森林伐採」「海面上昇」「地球温暖化」等の環境問題については、とても心に残り、考えさせられました。

そして、自分が生きているこの同じ地球という星の中で、自分の知らないことがあまりにもたくさんあることに気がきました。

ぼくの夢は「地球を守っていく仕事をした」ということです。だからもっともっと世界の事に目を向けて、いろんな情報を集め、世界のレベルで物事を考えていかないとけないと思いました。

今回のキャンプでぼくは、自分の夢や英語、平和に対する考え方や姿勢が、特に変わったなと思います。またキャンプリーダーのようないろんな国の人たちとともに「平和」を学べて本当によかったと思います。そして、このことを次の世代の世界中の人達へ、伝えていかなければいけないと思います。これからぼく自身は、「ぼくはいろんな人に支えられて生きているんだ」という気持ちをしっかり持って「今自分には何ができるのか」をつねに考えて、夢の実現のためにがんばっていききたいと思います。

*Camp leaders, I never forget many things
in EIC. I believe that you will make
a contribution in the world.
Thank you camp leaders!!*



Aoi Sakuma (6th grade)
佐久間 葵 (小6)

Although we are living on the same planet, there are many people starving and suffering from poverty in some countries. Why are they troubled by poverty, or forced to become child soldiers? What did they do? Did they do something bad or wrong? I believe no one living in such rich countries as Japan will be able to answer these questions. This is because those people never seriously think about poverty or child soldiers. I have been one of them, of course. But at EIC, I learned how serious and sad these problems are, and noticed that we children are not capable enough to help them right now. So I thought it over. After thinking hard about what we can do now, I found the answer: "to eliminate waste." I will use water and goods carefully, and when it leads to eliminating waste, I want to give my best to help them. (Until I become a grownup, I will try to do anything for them even if it is a small thing.)



I want to tell this feeling in my own English !!
この気持ちを、自分の英語で伝えたい!!

Kunihiro Katsuragi (6th grade)
桂城 漢太 (小6)

I learned many things. I am very happy. Because I knew about serious world problem. For example environment, child soldier and poverty. First presentation was Poverty. Poverty is no food, no money, no family. And they die every 3.6 seconds. Can you believe this problem? I could not believe it. Very very sad problem. Second presentation was child soldiers. It is very surprised. I don't understand. Child soldiers are in over 50 countries. Why? They are as old as I. It is an unbelievable story. I got angry when I knew the fact. And I'm sad when I heard Japan fought with another country. Why do many countries fight? I hate war. I was surprised. Because poverty, child soldiers, and war countries where camp leaders are from. I could see these are serious problems. I don't forget these things. In order to

remember these things every day. I thank for camp leaders and kumon staffs. I really appreciate camp leaders and kumon staffs for taking care of us. I was interested in all the programs EIC planed for us. I didn't get bored, time flew so fast. Thank you for sharing good times with us. So, I tried hard. I proud to join this camp. I hope EIC continues forever. I am a president of my school. I want to be a good leader like camp leaders. I keep remembering these experiences for my future. Thank you Costa, Wizzy, Lo, Tarta, Aya, Sean, Ken and all camp leaders and kumon staffs. And thank you for the wonderful camp. I always remember. Don't be afraid of making mistakes, and let's try communicating in English. with love.

Camp Leaders' Impressions

This year there were 32 camp leaders from 21 countries. With out these Camp Leader's tireless efforts, this year's camp would not have been successful. This is how some of them felt about this year's camp.

キャンプリーダーの声

今年は21か国から32名のキャンプリーダーが参加した。彼らのたゆみない努力なしには、キャンプの成功はありえなかっただろう。彼らは今年のキャンプで、何を感じたのだろうか。



Ekaterina Porras
(Katia, Mexico)
エカテリーナ・ポラス
(カティア、メキシコ)

At the end of these 10 days I asked myself what the children have taken home with them from the Camp besides good memories and lots of fun time, I believe that at least one child has taken a new friend, an other a new dream, an other a new hope, an other confidence, but I hope that all have taken a greater sense of the importance of World Peace.

10日間の終わりに、私は自分に問いかけました。子どもたちは、よい思い出と楽しい時間のほかに、キャンプから何を持ち帰ったのだろうと。ある子は新しい友だち、またある子は新しい夢。新しい希望や自信を手に入れた子もいることでしょう。しかし、すべての子どもたちが世界平和の大切さをしっかり感じ取ってくれたと思います。



Dhruv Anand
(Dhruv, India)
ドゥルブ・アナンド
(ドゥルブ、インド)

I learnt a lot from my fellow camp leaders which has also helped me broaden my outlook and made me more adaptable to working in a group with different people from different cultures and backgrounds. Besides learning, developing long lasting friendships and meeting some great people has been one of the gifts from this camp. I am very grateful to be a part of this camp.

私は仲間のキャンプリーダーたちから、多くのことを学びました。視野が広がり、さまざまな文化と背景を持つ多種多様な人たちの輪の中で働くための、適応能力を身に付けることができました。学ぶことだけでなく、長く続く友情を築いたり、すばらしい人たちと出会ったりしたことも、今回のキャンプでの収穫です。このキャンプに参加でき、とても感謝しています。



Kamonson Ratitong
(Son, Thailand)
カモンソン・ラティトング
(ソン、タイ)

In my opinion, we have achieved far beyond what we've planned. Not only did we show them the path of becoming an "Ambassador of world peace", we have also given these kids the chance to experience the different perspectives of the world. I strongly believe that the valuable experience they got from this camp will soon create a change in themselves, the community and the environment that they're living in.

キャンプでは、予想をはるかに上回る成果を出したのではないのでしょうか。「世界平和の大使」になる道筋を示しただけではなく、世界を様々な視点から体験する機会を、子どもたちに提供することができました。今回のキャンプでの有意義な経験を通して、子どもたちは自分自身に、そして日常の社会や環境にも、すぐさま新しい風をもたらすものと確信しています。

Kumon Staff's Impressions

Kumon staff's contribution to the success of this camp is very evident. This year there were 26 Kumon staff members, representing 6 countries. This is how they express them selves about English Immersion camp 2007.

スタッフの声

キャンプの成功には、スタッフの貢献があったことは間違いない。今年は6か国から、24名のスタッフが参加した。イングリッシュ・イマージョン・キャンプ2007の感想を、ここに紹介する。



Yuki Ogura
(Yuki, Japan)
小倉 由希
(ユギ、日本)

Even as a Japanese citizen, I did not have hopes for a bright future for our country. I thought I was just one person, trying but incapable of making a difference. But the children in this camp proved me wrong. The way they opened their eyes to the world, their strong will to learn and pursue their dreams, and their passion to help others, the potential of these children encouraged me that even I am playing a part in reaching humanity's common goal.

私は日本人ですが、自分の国の未来に明るい希望を持っていませんでした。自分取るに足らない人間で、努力しても世の中を変えることは不可能だと思っていました。しかし、キャンプに参加した子どもたちのおかげで、私の考えは間違っていたことがわかりました。子どもたちの世界へ開かれた目。学びと夢の追求への強い意志。人を助けようとする熱い想い。子どもたちの可能性を目の当たりにし、私でも人類共通の目標のために役に立てるのだと勇気づけられました。



Emmanuel Maclord Nana Ansah
(Nana, Ghana)
エマニエル・マクロード・ナナ・アンサ
(ナナ、ガーナ)

Always strive for higher goals in life and remember your future begins when you take steps to change what you don't like about your life. Be strong in whatever you do, believe and Trust yourself that you are the Driver of your destiny.

より高い目標に向かって努力し続けましょう。人生で、嫌だと思うことに挑戦する一歩を踏み出したとき、未来は開けます。何をするときにも、強い自分でいてください。そして、自分を信じ、自信を持ってください。あなたの運命のドライバーは、あなた自身なのです。



Mami Myojin
(Mami, Japan)
明神 真美
(マミ、日本)

The camp was always the sequence of challenges for kids. What supported them? It was "kids" who encourage kids, saying "Let's speak English!". It was "Camp leaders" who tried to discover the potential of each individual and develop their abilities to the maximum. It was "their parents" and "instructors" who support them. Daily learning in Kumon Center is the base of everything. I think their abilities of English and human qualities which they cultivated in a daily learning before they came to the camp became the motive power and which supported them.

キャンプは子どもたちにとって、次から次へとチャレンジの連続でした。何が子どもたちを支えたのでしょうか。それは、「さあ英語で話そう!」とお互いを励まし合った、子どもたち自身です。そしてキャンプリーダーが、それぞれの可能性を発見し、その能力を最大限に伸ばしました。子どもたちを支えたのは、保護者の方々と公文の先生たちでした。公文の教室での日々の学習が、すべての基礎になっています。キャンプ参加前に、英語力と人間性を磨いてきたことが、子どもたちを支える原動力になったのだと思います。

Creating a new local community through Hokkaido English Immersion Camp (HEIC)

Hokkaido EIC is a regional version of the 10-day English Immersion Camp for children from all around Japan held every summer. At the Hokkaido camp, people from many different countries who live in Hokkaido join children from Hokkaido to take part in various activities together. Even after the three-day camp has finished each year, the positive influence of this camp continues to spread throughout the region.

北海道イングリッシュ・イマージョン・キャンプ ——新たな地域コミュニティの創造

北海道イングリッシュ・イマージョン・キャンプ（HEIC）は、毎年夏に行われている10日間の全国EICの地域版で、北海道に住む様々な国籍の人たちと、北海道の子どもたちがいっしょに活動します。その影響は、キャンプの3日間にとどまらず、地域へと広がっています。

The HEIC started in 2003 as the first short-term local EIC. Hokkaido was chosen as the site because a large number of applications for the nationwide EIC had come from Hokkaido's Kumon English students. In order to meet the wishes of these children, who are motivated to learn English through the Kumon Method and who wanted to participate in the EIC, we decided to organize the HEIC.

For the first year, we asked the nationwide EIC Yokohama camp leaders for their full support; however, after the second year, the core members gradually shifted to camp leaders at Hokkaido University, together with Kumon staff. The HEIC has become known as the camp for the children of Hokkaido, and by the people of Hokkaido. It relates also to the creation of a new community, with children at the center.

At HEIC 2007, people from 20 different countries participated and achieved small-scale world peace by accepting and respecting each other's differences. After the graduation ceremony, we could see both parents waiting for their children and Kumon Instructors actively speaking English and saying "Thank you!" to camp leaders, happily discussing the children. This was the moment at which they could overcome the language barrier with kokoro (heart).

Camp leaders also made such comments like "This is my first experience of getting along with Japanese people in such a friendly manner. Up to now, I had never felt that I was accepted by Japanese society; but today, for the first time, I feel that I can contribute to Japanese society."

With English as our common language, we love, care for, and nurture the children of the community together. We are doing so because children are the future of the world.

HEIC 2007

Schedule	6-8 October (3 days)
Participants	4th-6th graders of Hokkaido / 63students
Number of countries of participating staff	20

Program [] = Theme of activities

	Day 1	Day 2	Day 3
AM	<ul style="list-style-type: none"> Reception, Japanese orientation Opening ceremony Ice-breaking games [Relax] Presentations [Realization] 	<ul style="list-style-type: none"> Morning exercises Breakfast Kumon Time [Welcome] Club activities [Expression] 	<ul style="list-style-type: none"> Morning exercises Breakfast Making of dream posters [Dream] Preparation for presentations at graduation ceremony
PM	<ul style="list-style-type: none"> Lunch Making of group flags [Teamwork] Group meeting [Encouragement] 	<ul style="list-style-type: none"> Lunch Making of t-shirts [Individualism] Preparation for presentations at party [Encouragement] 	<ul style="list-style-type: none"> Graduation ceremony [Family]
Evening	<ul style="list-style-type: none"> Dinner, presentation of diaries 	<ul style="list-style-type: none"> Dinner Party (presentations, singing, dancing) [Fun] 	



HEICは2003年に、最初の地方開催型、短期間のEICとしてスタートしました。横浜で開催する夏のEICに、毎年、特に北海道の公文式英語学習者から多くの応募があったためです。意欲的に公文式の英語学習に日々取り組み、EICに挑戦してみたいという子どもたちの声に応えてのことでした。

1年目は横浜EICのキャンプリーターに全面的な協力を依頼しましたが、2年目以降は徐々に、地元の北海道大学などのキャンプリーター、スタッフが中心となって、「北海道の子どもたちのための、北海道のメンバーによるHEIC」が定着してきました。それは、子どもたちを真ん中においた、新しい地域コミュニティの創造にもつながっています。

HEIC2007には、20か国の人たちが参加。お互いの違いを受け入れ、尊重しあうことで小さな世界平和を実現しました。卒業式の後、子どもたちを待つ保護者や公文の先生たちが、キャンプリーターに「Thank you!」と積極的に英語で話しかけ、子どもたちのことをにこやかに話し合う様子が見られました。「KOKORO (心)」で言葉の壁を乗り越えた瞬間でした。

キャンプリーターたちも、「日本の人とこんなに親しく活動できたのは初めて。今までは、日本の社会に受け入れられていると感じられなかったが、初めて日本の社会に貢献できたように思う」と感想を述べました。

「英語」を共通語として、共に地域の子どもたちを愛し、見守り、育む。子どもたちは「世界の未来」なのでから。

プログラム [] = 活動のテーマ

	Day 1	Day 2	Day 3
朝	<ul style="list-style-type: none"> 受付、日本語オリエンテーション 入学式 [Welcome] アイス・ブレーキングゲーム [Relax] 	<ul style="list-style-type: none"> モーニング・エクササイズ 朝食 KUMONタイム プレゼンテーション [Realization] クラブ活動 [Expression] 	<ul style="list-style-type: none"> モーニング・エクササイズ 朝食 ドリームポスター作り [Dream] 卒業式の発表準備
昼	<ul style="list-style-type: none"> 昼食 グループの旗作り [Team Work] グループミーティング [Encouragement] 	<ul style="list-style-type: none"> 昼食 Tシャツ作り [Individualism] グループミーティング [Encouragement] 	<ul style="list-style-type: none"> 卒業式 [Family]
晩	<ul style="list-style-type: none"> 夕食、日記の発表 	<ul style="list-style-type: none"> 夕食 パーティ(発表・歌・ダンス) [Fun] 	

EIC expands into the world Kumon English Challenge Camp (KECC) held in Thailand

EIC started in 2001 in Japan. Under a common philosophy, the Kumon English Challenge Camp (KECC) was launched in Thailand as its first overseas activity.

This is the first step we made toward World Peace Camp, at which people from all over the world will get together in the future.

世界に広がるEIC タイのクモン・イングリッシュ・チャレンジ・キャンプ (KECC)

2001年に日本でスタートしたEIC。共通の理念の下、2006年にはタイでKECC(Kumon English Challenge Camp)として、海外初の活動がスタートしました。将来、世界各国の子どもたちが集う、World Peace Camp へ向けての第一歩です。



Thailand
タイ

People in Thailand and Japan have a very similar view of the English language. Having Thai as a common language, quite a few say, "We learn English at school but cannot really use it." However, boosted by the nation's rapid economic development, opportunities to use English are surely increasing in Thailand. At hotels and department stores you will have no problems using English. Even in convenience stores and taxis it is far easier to communicate in English compared to these places in Japan. Not all people may be fluent, but their attitude as adults of using English without hesitation must be the best example for children to follow, and for us Japanese.

Kumon Thailand introduced the EFL (English as a Foreign Language) program in January 2005. In August of the same year, members of Kumon Thailand visited EIC in Japan, and traveled to Japan again the following year to participate in the training. This is how the EIC office and Kumon Thailand started collaborating for preparation of the camp, while placing the greatest importance on sharing the Mission and Vision of the camp, "For what purpose are we organizing KECC?"

Children seemed nervous at the beginning. However, as they could feel the warmth and love of the camp leaders and strengthened the relationship of trust with them, they became active and broadened their view, while enjoying communicating in English. It was exactly the same as Japanese children react. We could fully confirm the excellence of the children's English proficiency, and the learning effect of the EFL program.

Mr. Hiayama, president of Kumon Thailand, adds that KECC is the place to practice and confirm the overall goal, "to nurture people who can contribute to global society," and the motto of Kumon Thailand, "Everything is for the Children." He also says it is the place where we can support the growth of all adults involved in the camp.

	1st / 2006	2nd / 2007
Schedule	14-21 October (8 days)	23-28 October (6 days)
Participants	4th-6th graders / 33 students	4th-6th graders / 54 students
Number of countries of participating staff	7	12

	第1回 2006年	第2回 2007年
日程	10月14日～21日（8日間）	10月23日～28日（6日間）
参加者	小4～小6 / 33名	小4～小6 / 54名
スタッフの参加国数	7 か国	12か国

Comment from Camp Leader

キャンプリーターの感想

Rathat Chaowanich (Richie, Thailand)
(joined in 2006 and 2007)

I would like to say that I have never felt so much confidence about Thai children building up their skills. As I have previously joined the first year of KECC2006, my love and care for the children has never changed. The smiles, the laughter and the happiness of these children have brought me to my inner strength to move on and wanting to help more children of the world to build their confidence in every way. Children of today can lead to world peace of tomorrow.



ラサット・チャオワニッチ (リッチー、タイ)
(2006年、2007年連続の参加)

能力を高めていくタイの子どもたちに対して、これほど自信を持てたことはありません。2006年に初のKECCに参加してから、私の子どもたちに対する愛情や思いはずっと変わっていません。子どもたちの笑顔、笑い声、そして喜びは、私に前に進む力を与えてくれます。そして、あらゆる手段で、世界中のもっと多くの子どもたちに自信をつけさせてあげたいと思います。明日の世界平和を導くのは、今日の子どもたちです。

Our other Activities

We would like to think about the importance and use of English to help everyone be able to use English confidently and easily. Besides camps a few times a year, we have activities to help you feel the joy and importance of using English.

English Immersion Seminar (EIS)

We think that we—adults who are supporting the children—should first become familiar with English and confidently convey the joy and importance of using English. We provide an EIS as a place to successfully experience and increase the motivation for English communication for Kumon Instructors and Associates, just as we do for children who participate in the EIC.

A two-hour program is offered completely in English, other than the first orientation, which is in Japanese. In the beginning, there are always some nervous and anxious faces, but we tell the participants “Don’t be afraid of making mistakes. Let’s try communicating in English.” We also accept, praise, and encourage a positive attitude toward using English; then, more smiles appear when participants start to say things like, “When I actually tried, I could do it and hear it!” or “I got a compliment on my English!” They become more confident through learning, thinking, and talking in English. At the end, they all proudly present their impressions of the day in English. After noticing the children’s reactions, while recognizing that they can significantly influence children by taking the initiative to use English in their communities, these adults often say, “I will try using English more frequently” or “I want to tell children about the joy of using English.”

Program
[Ice-breaking games] Self-introduction in English! Whispering game in English! Even if they are in easy and short-phrased English, successful experiences of communicating in English can relieve participants from resistance to or tension about using the language.
[Presentations] Let's listen and learn about familiar topics, such as the environment and educational issues, in English! Participants can listen to and understand topics in English.
[Group work] Let's convey your thoughts and feelings to others using easy English! By confirming the content of presentations in a Q&A session, participants can deepen their confidence in understanding English. They are also challenged to share their comments with other group members in English.
[Role-play] Let's use English in Kumon Centers, too! Participants have opportunities to do oral exercises, aiming to give compliments to their children at their Center later.
[Individual presentation] Let's present your comments, and accept and praise each other's hard work during the day! Participants can experience the joy of a challenge and a sense of accomplishment.



Activities for Children

We have activities for children all over the country that convey the value of the English learned at the EIC: English is not just a language for native speakers, but also an important tool for people of different languages to understand each other and make friends.

As for EIC children, we hope that the children participating in these activities will have the opportunity of experiencing the joy of English, of expanding their view of the world, and of significantly developing their dreams and goals, even in a short time.



Program
[Skit] We explain to children (in a way that is easy to understand) that English is a necessary language for people of various countries to be able to understand one another.
[Let's sing and play games in English] We help children enjoy English, saying, “I could understand it in English!” or “I could say it in English!” We also help them to gain confidence in using English.
[Explanation about the EIC] By listening to an explanation of the EIC and watching videos showing other children at the EIC, children are more motivated to study English, saying, “I will become able to do it as well!”
[Presentations] By listening to speeches given by people who already work using English as a tool, children expand their views of the world and develop their dreams and goals.

キャンプだけではない活動の広がり

みんながもっと気軽に、自信を持って英語が使えるように……。そして、「何のための英語なのか？」をいっしょに考えたい。私たちは年に数回のキャンプのほかに、英語の楽しさ、大切さを、体感していただくための活動を行っています。

イングリッシュ・イマージョン・セミナー (EIS)

子どもたちを支える大人がまず、英語に親しみ、自信を持って、その楽しさや大切さを伝えていくことが必要ではないでしょうか。私たちは、KUMONの指導者や社員に対しても、EICに参加した子どもたちと同じように、英語でのコミュニケーションの成功体験と意欲向上のための場としての、EISを提供しています。

2時間のプログラムは、最初の日本語オリエンテーションを除き、すべてを英語で行います。はじめは、少々緊張や不安な様子も見られますが、“Don’t be afraid of making mistakes. Let’s try communicating in English.” 英語を積極的に使おうとする姿勢そのものを認めて、ほめて、励まします。参加者は「実際にやってみたら、できた、聞けた!」、「自分の英語をほめられた!」と、だんだん笑顔になっていきます。

英語で学び、考え、話しあうことを通じて自信を深め、最後は参加者全員が堂々と、英語でその日の感想を発表します。子どもたちの「英語が通じてうれしい! 楽しい!」という気持ちを体感し、地域で自分たちが率先して英語を使うことが、子どもたちに大きな影響を与えることを改めて感じる場。「もっと気軽に英語を使おうと思う」、「子どもたちに英語の楽しさを伝えたい」という声がたくさん聞かれます。

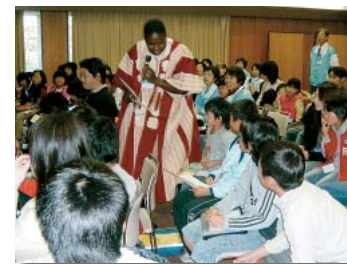
プログラム
【アイスブレイキングゲーム】 英語で自己紹介! 英語で伝言ゲーム! 簡単な英語や短いフレーズでも「通じた!」「理解できた」という成功体験が、楽しく英語への抵抗感、緊張を解きます。
【プレゼンテーション】 環境や教育問題など身近な話題を、英語「で」聞いて、学ぼう! 「英語で聞いて、わかった!」体験ができます。
【グループワーク】 簡単な英語で自分の気持ちを伝えてみよう! プレゼンテーションの内容をQ&Aで確認し、「英語でわかった!」と自信を深めます。また、自分の感想を英語でグループメンバーに伝えることにチャレンジします。
【ロールプレイ】 教室でも英語を使おう! 教室での音読確認の時に、英語でほめられるように練習します。
【発表】 今日の感想を発表し、お互いのチャレンジを認め合いましょう! 英語にチャレンジする楽しさ、達成感を味わえます。



子ども向けの活動

「英語はそれを母国語とする人だけのものではなく、言葉の違う人同士がお互いを理解し合うため、仲よくなるための大切な道具だよ」と、EICを通じて学んだ英語の価値を伝えるために、全国各地で子どもたち向けの活動も行っています。

短い時間の中で、キャンプに参加した子どもたちと同じように英語の楽しさを体験することが、世界に視野を広げ、夢や目標を大きく膨らませるきっかけになればと願っています。



プログラム
【スキット (寸劇)】 いろんな国の人がお互いを理解しあうために必要な言葉が英語なのだ、ということを知りやすく伝えます。
【英語で歌ってみよう、ゲームしよう】 「英語がわかった!」「英語で言えた!」と英語を楽しみ、「自分も英語ができる!」と自信を持ってもらいます。
【EICについて説明】 EICについての説明を聞き、ビデオの子どもたちの様子に「自分たちだって同じようにできるんだ!」と英語学習への意欲が高めます。
【発表】 英語を道具に活躍している人のスピーチが、子どもたちの視野を世界へと広げ、夢や目標を大きく膨らませます。

Ambassadors of Peace Network 2007

What we can do now to get closer to a peaceful world:

In March 2007, the first Ambassadors of Peace Network 2007 (APN) was held, in which 120 people gathered together, including the children who had joined EIC (4th to 12th graders), their parents, and camp leaders from 19 different countries. The theme was “What we can do now to get closer to a peaceful world.”

Let us start with showing our interest in the problems occurring on the globe

Currently, we are facing various problems on the globe, such as poverty, starvation, wars, terrorism and the destruction of the environment.

EIC included some programs that helped children through this 10-day camp be aware that each of them is also a “Global Citizen.” At four presentation sessions, we dealt with such themes as “War,” “Poverty,” “Nature,” and lastly, “Actions,” in order to make children become interested in on-going issues of the world as their own problems.

At EIC, people from different nations, and of different age, gender, nationality, language, religion and culture live together for as long as 10 days. While living in Japan, we tend to consider life in Japan as a standard. However, when we recognize the diversity of the world, our perspective is suddenly broadened to the scope of the world.

It was the voice of children that had a great influence in deciding the theme of APN held in March: Through the experiences of “knowing the reality of the problems on the globe” and “accepting and respecting the differences among people,” children began to think over what they can do, and wished to make contributions for world peace.

What we can do now

At this APN, KUMON staff gave two presentations in the morning to learn about the current world situations. The themes were “Global Warming and Our Responsibility” and “War and Poverty in Africa.”

After these presentations, each group, having both children and KUMON staff, had a discussion in the afternoon, and nine participants afterwards gave a presentation on “What we can do now.”

World peace begins with a peaceful family

At the end of the APN program, each group made a review of the day and gave presentations on their future action plan:

“We try to dispose less garbage to prevent global warming.”

“We show our love to people around us, and try to help everyone live equally without any discrimination.”

“As every war starts in the minds of people, we make actions while keeping an open mind.”

Groups of parents also gave presentations:

“Considering world peace starts from a peaceful family, we will face and communicate with each member of the family and try to make everyone happy.”

After each presentation, there was a big applause, which created an atmosphere of small international convention halls in the venue.

Staying an Ambassador of Peace throughout your life

To conclude APN, a guest participant, COE Visiting Professor Akihiro Chiba of ICU, sent his message both in English and Japanese:

“I was so moved by your presentations. You said exactly the same as some Nobel winners had mentioned. Some day, you may win the Nobel Prize. Please set your goals high. Until you become my age, or possibly throughout your life, stay being an “Ambassador of Peace.” The most important thing to achieve it, more than anything, is that you need to keep building peace in your mind, and in your head.”

APN is one of activities that lead to “world peace through education,” KUMON’s ultimate vision. We want children, who are building the 21st century, to acquire English skills that enable them to communicate with people from every part of the world, and become those who can contribute to global society and world peace. With this wish in mind, we would like to further develop EIC and APN.

平和の大使ネットワーク2007開催

平和な世界に近づくために 今、私たちにできること

2007年3月、これまでEICに参加した子どもたち（小学4年生～高校3年生）とその保護者、19か国からなるキャンプリダー、スタッフなど120名が一堂に会し、“平和な世界に近づくために、今、私たちにできること”をテーマに、第1回「Ambassadors of Peace Network 2007／平和の大使ネットワーク」（以下、APN）を開催しました。

まずは、地球上の問題に関心を持つことから

現在、地球上には貧困、飢餓、戦争、テロ、環境破壊など、さまざまな問題があります。

EICでは、10日間のキャンプを通じて、子どもたち自身も「Global Citizen（地球市民）」の一員であることを意識できるプログラムを実施しています。4回のプレゼンテーションでは、自らの問題として関心を持ってもらうために、「戦争」「貧困」「自然」そして最後に「行動」というテーマを取り上げました。

EICでは、世界各国から集まった年齢、性別、国籍、言葉、宗教、文化など、異なったバックグラウンドを持つ人たちが10日間、いっしょに生活します。日本に住んでいると、日本の生活を基準に考えてしまいがちですが、世界の多様性を肌で感じたとき、私たちの視野はいっきに世界へと広がっていきます。

こうして、「地球上で起きている問題の現実を知ること」や「お互いの違いを受け入れて尊重する」という経験を経てわき上がった、「自分に何ができるかをもう一度考えて、世界の平和のために努めたい」という子どもたちの声が、APNのテーマを決める際に大きく影響しました。

今、私たちにできること

APNでは午前中に、世界の現状を知るための2つのプレゼンテーションを、公文のスタッフが行いました。ひとつは「地球温暖化と私たちの責任」、もうひとつは「アフリカの戦争と貧困」というテーマです。

これらを受けて、午後には子どもたちとキャンプリダー、スタッフ混合のグループごとにディスカッションを行いました。そのあと、「今、私たちにできること」というテーマで、9人の参加者が発表しました。

世界平和は家庭平和から

「温暖化を止めるために、ゴミを出す量を減らす」

「ぼくたちの愛をまわりに示し、差別をなくし、人々が平等に生きていけるようにする」

「すべての戦争は心の中で始まるから、心にゆとりを持って行動する」

そして、保護者グループからも発表がありました。

「世界平和は家庭平和からと考え、家族とちゃんと向き合ってコミュニケーションを取り、家族がHappyになれるようがんばります」

それぞれの決意表明が終わるたびに、会場の中は大きな拍手に包まれ、小さな国際会議場のような雰囲気となりました。

一生「平和の大使」でいてください

最後に締めくくりとして、ゲストで参加されていた国際基督教大学COE客員教授の千葉果弘氏から、英語と日本語を交えたメッセージが送られました。

「今日はみなさんのプレゼンテーションを聞いて、とても感動しました。ノーベル賞をとった人たちと同じことを言っています。みなさんもいつかノーベル賞をとるかもしれない。目標は高く持ってください。みなさんが私と同じ年になるまで、できれば一生『平和の大使』でいてください。そのために大切なことは、第一にみなさんの心の中に、そして頭の中に、つねに平和を築いていることです」

APNは、KUMONの究極のビジョンである「教育を通じての世界平和」につながる活動の一つです。21世紀を担う子どもたちに、世界の人々とコミュニケーションできる英語の力を身につけてほしい。そして地球社会や世界の平和のために貢献できる人に育ってほしい。

この想いを軸に、EICそしてAPNをさらに発展させていきたいと考えています。



How our EIC family members are doing today...

Each EIC family member, after acquiring the viewpoint of a global citizen, has been developing his or her dream and making continuous efforts to achieve it. Their network of KOKORO (heart) is spreading to each corner of the world and taking root deeply and strongly. By starting with what they are capable of doing now, they are determined to progress step by step, to get closer to everybody's big dream, world peace.

EICファミリーは今……

「地球市民(Global Citizen)」という視点を持ったEICファミリーたちは、それぞれの夢をふくらませ、実現に向けて努力を続けています。まずは今、自分にできることから少しずつ取り組んでいこう。このKOKORO(心)のネットワークが世界各地へと広がり、深く、強くつながっていくことで、世界平和というみんなにとっての大きな夢に、一步一步近づいていくのです。

Don't be afraid of making mistakes!

Yuki Tokinaga
(currently 2nd year of junior high/5th grade during participation in 2004)



Since I joined EIC in the summer of my 5th year in elementary school, I have taken on many challenges, such as participating in a speech contest, joining a cheerleading group, and working for student council. Whenever I meet such a challenge, or face troubles, I always remember two phrases, "Don't be afraid of making mistakes!" and "Yuki, you can do it," the encouraging words of my camp leaders.

This summer, I participated in the training organized by Oita city in Australia, where I was able to meet Vaughan (a former camp leader and currently a staff member of Kumon Australia) and his family. Vaughan took me many places including Kumon Centers, and told me various stories such as what we can do today. It was my first time to visit Australia, and there I was surrounded by vast nature and people full of kindness. In Australia, I learned that Kumon Centers exist not only in Japan but also in other countries worldwide. I also found that conservation activities are very active in Australia, and that English is an important language in communicating with others.

After going through a number of challenges, I have clearly realized that I can expand my world by accepting various challenges while not being afraid of making mistakes. EIC is the origin of each of my challenges. I will continue to take new challenges without being afraid of making mistakes, and absorb a number of things to become a person who can be proud of herself when meeting EIC family members after 10 and 20 years.

Don't be afraid of making mistakes!

時永 優希 (現在中2／2004年参加 当時小5)

小5の夏にEICに参加してから、今まで、弁論、応援団、生徒会とたくさんのことにチャレンジしてきました。チャレンジする時、壁に当たった時、いつも思い出すのはEICで学んだ「Don't be afraid of making mistakes!」と、キャンプリーダーの「YUKIならできるよ」の言葉です。

そして今年の夏は、大分市主催のオーストラリア海外研修に参加し、ボーン (Vaughan、元キャンプリーダーで、今はオーストラリア公文の社員) と彼の家族に会う事ができました。ボーンは私を公文の教室やいろいろな所に連れていってくれ、今できることなど、たくさんの話をしてくれました。初めて訪れたオーストラリアは、広大な自然とたくさんの人の優しさであふれていました。オーストラリアでは、公文が日本だけでなく世界中にあること、自然保護活動が盛なこと、コミュニケーションのためには英語が大切なことを実感しました。

今までのチャレンジを通して私は、失敗を恐れずにいろいろな挑戦をすることが自分の世界を広げていく、と強く感じています。EICが私のチャレンジの原点です。これからも失敗を恐れずにいろいろなことにチャレンジし、たくさんのことを吸収し、10年後、20年後にはEICファミリーに胸を張って会えるような人になりたいです。

To achieve our common goal

Mazhar Abdul Hamid
(Mazhar/2001-2005/Singapore)



Time flies, 5 years after joining EIC as camp leader, my thought for EIC family still continues. Each EIC was special. It is more than just an English Immersion Camp! It's great to be part of this family.

As for me after graduated from APU 2000-2006 (Tourism), I've always wanted to work in a service related field, be it tourism related, educational or community development area. Presently I am working as an Assistant Language Teacher (ALT) for Japanese elementary and junior high schools in Okayama prefecture. I love children and wanted to continue contributing, from where I left in 2005 (EIC), towards a common goal as Kumon EIC. My first aim is to instill in them an interest towards English, no matter how small it is. Next is to create awareness. I realized and believe that lack in education, being ignorant, failure to understand and not ready to accept others differences especially cultures and religions are the cause of present day conflicts and problem.

I hope to play a bigger role towards achieving that common goal and also my biggest dream - to build an elementary school and to provide free education to less fortunately children in rural area.

To all, I encourage each and everyone to play their part towards achieving Kumon EIC's goal and mission and of course their own dreams and goals too. Remember you are not alone.

共通の目標を達成するために

マザー・アブデウル・ハミッド
(マザー、2001-2005年参加、シンガポール)

瞬く間に時が過ぎ、キャンプリーダーとしてEICに参加してから5年の月日が経ちましたが、EICファミリーへの思いはずっと持ち続けています。EICは毎回とも特別なもので、単なるイングリッシュ・イメージ・キャンプではありませんでした！ この家族の一員であることをうれしく思います。

立命館アジア太平洋大学(2000-2006年在籍：観光学)を卒業してからは、サービス業、特に観光、教育、地域振興分野での就職を希望していました。現在は、外国語補助教員(ALT)として、岡山県の中小学校で勤務しています。子どもが大好きで、2005年にEICを離れてからも、ずっと公文のEICの共通目標に向けて貢献し続けたいと思っています。まず目標としているのは、ほんの少しであっても、子どもたちに英語への興味を根付かせることです。そして、意識付けをすること。今日の紛争や問題は、教育の欠如、無知であること、そして、他者の文化や宗教などの違いを理解し、受け入れられずにいることが原因であると考えています。

共通の目標を達成できるよう、また、農村地域の恵まれない子どもたちのために小学校を建設し、無償で教育を提供したいという自分自身の大きな夢の実現のために、より大きな役割を果たしていきたいと思っています。

みんなへ。公文のEICの目標やミッションに向かってそれぞれの役割を果たし、そして、自分自身の夢や目標を達成できるようにがんばりましょう。あなたは一人ではないことを忘れないでください。

Wishing to collaborate with others to build a well and a school in Sri Lanka

Saki Shiina
(currently 6th grade/5th grade during participation in 2006)



By participating in EIC, I have come to deeply know and think about the earth and developing countries. From right after the camp, I discussed with my friends what we could do, and decided to start picking up trash on our school road every Thursday. We also talk about global warming, and discuss what we can do to solve this problem. I tell them my opinion as well.

With my family, we came up with an idea to build a well and a school in Sri Lanka. Each of my family members is collecting donations from friends and colleagues. We have so far collected 30,000 yen in a half year, while 80,000 yen is enough to build one well. Everybody helps us with a contribution of 100 yen, 200 yen and more, including people we don't know. It makes me happy more than anything. I will value such kindness and will definitely build a well there.

I am making small but actual steps to build a well. In December, I met someone who had been working in Sarvodaya of Sri Lanka over for 20 years, and learned many things from him. He mentioned that it is not enough to donate money for making a well, but we should help local people become independent so that they can maintain the well by themselves. My real wish is to build a school for women and children; still, I will first try to make a well. After completing the well, I would like to go to Sri Lanka to live with the local people for a time. I will send you some photos when the well is completed.

By playing tennis, I want to make friends everywhere in the world!

Masaki Okamoto
(5th grade during participation in 2007)



After participating in EIC, I received the best player award at the NGT National Tournament organized by the Japan Professional Tennis Association. It was my long-sought goal, and I was given the extra prize of joining the international tournament to be held in Florida. There I will have games with international players of the same age-group, and, of course, the common language among judges and players will be English. As they will not speak slowly and clearly as the camp leaders did for us, I will need to brush up my English by the time of the tournament.

It is my wish to win as many games as possible; still, after leaving the court, I want to become friends with as many players as possible so that I can have friends everywhere in the world. This is because I believe that we will become curious to know more about each other's country, and be willing to help each other when any of us are in trouble. I am already very excited about the tournament, because by making friends worldwide through playing tennis, I may be able to make my first step to contribute to world peace.

Let's think and act as global citizens

Marian Ayo
(Marian/2001-2006/Philippines)



EIC may be small in size, but its impact to every person who experiences it is big. Not only did it give me unforgettable experiences, valuable lessons and wonderful friends; it also made me believe that we can develop young global citizens in two weeks, three days or even just a few hours.

Moreover, the camp strengthened my determination to learn more about worldwide challenges. In a few weeks, I will be finished with my graduate studies in Education, Health Promotion and International Development at the University of London.

This course increased my awareness of issues in developing countries, especially those affecting children. It is disheartening to know that millions are still suffering from illiteracy and poor health. However, it is also motivating to recognize that we can now give support through so many ways.

If we think and act as global citizens, tomorrow will definitely be better than today. Don't be discouraged by the amount of problems in the world. Instead, believe in the value of your actions.

Let us keep in mind Margaret Mead's famous lines: "Never doubt that a small group of thoughtful, committed people can change the world. Indeed, it is the only thing that ever has."

みんなの力で、スリランカに井戸と学校を作りたい

椎名 咲稀 (現在小6／2006年参加 当時小5)

私はEICで地球や途上国のことを深く知り、また深く考えるようになりました。キャンプの直後から、何ができるかを友だちと考えて、まずは通学路のゴミ拾いを毎週木曜日に始めました。温暖化について友だちといろいろな話をして、どうしたらいいかも考えています。また伝えていきます。

家族とは、「スリランカに井戸と学校を作ろう!」ということになり、家族みんなが仲間に呼びかけてお金を集めています。井戸は8万円できそうで、半年で3万円たまりました。みんなが100円、200円……と手伝ってくれ、知らない人も募金してくれています。それが、何よりうれしいです。みんなの気持ちを大切に、絶対に井戸を作ります。

12月には、スリランカのサルボダヤで20年以上活動している人と会い、いろいろな話を聞いて、実際に井戸を作る方向に少しずつ向かっています。ただお金を出して井戸を作るだけではなく、現地の人ちゃんと維持していけるように、自立支援、ということだそうです。本当は女の子と子どもの教育に学校を作りたいのですが、その前にまずは井戸を作りたいと思います。井戸ができればスリランカに出かけて、現地の人と生活してみたいと思っています。完成したら写真を送りますね。

テニスで世界中に友だちを作りたい!

岡本 将 (2007年参加 小5)

EICの後、日本プロテニス協会主催のNGT全国大会で、念願の最優秀選手に選ばれて、副賞としてフロリダで行われる国際大会に参加できるようになりました。世界各国から集まる同年代の人たちとテニスの試合をするのですが、審判も選手同士の会話も共通語はもちろん英語です。キャンプリーダーのようにゆっくり、ていねいに話してくれないと思うので、それまでに英語力を高めておかねばなりません。

試合では一つでも多く勝ちたいですが、コートを離れたら一人でも多くの選手と仲よくなって、世界中に友だちを作れたらいいなあ、と考えています。そうすれば、お互いの国のことをもっと知りたくなるし、困っているときに助け合える仲間になれると思うからです。テニスで世界中に友だちを作ること、これが世界平和に貢献する私の「初めの一歩」になるような気がして、今からワクワクしています。

地球市民として考え、行動しよう

マリアン・アヨ (マリアン、2001-2006年参加、フィリピン)

EICの規模は小さいかもしれませんが、関わった人それぞれに与える影響はとても大きいものです。私自身は忘れられない経験だけではなく、貴重な学び、そしてすばらしい友人を得ることができました。2週間や3日間、もしくはたった数時間であっても、その間に小さな地球市民たちを育てることができると信じられるようになりました。また、世界で起こっている問題について、もっと学びたいという気持ちも強まっています。

まもなく、ロンドン大学大学院での教育学、健康増進学、国際開発学を修了する予定です。これらを学ぶことで、私の発展途上国における問題、特に、子どもに関する問題に対する意識がさらに高まりました。何百万人という多くの子どもたちが、今もお読み書きができず、健康を害した状態だと知ると、私たちは落ち込んでしまっていますが、いろんな方法で支援ができるのだと気づけば、元気にもなれます。

もし私たちが地球市民として考え、行動すれば、明日は今日よりもきっとよい日になるはず。世界で起こっている数多くの問題に落胆するのではなく、自分の行動が生み出せる価値を信じましょう。「思いやりがあり、行動力がある人は、たとえ少数でも世界を変えられる——それをけっして疑ってはなりません。実際、それだけがこれまで世界を変えてきたのですから」このマーガレット・ミードの有名な言葉を心に留めて。